



市税の納付方法をご紹介します

市税の納付にはさまざまな方法があります。

■「口座振替」での納付

指定の口座から納期ごとに振替します。一度手続きをすると、翌年度以降も継続されます。残高不足などにより口座振替ができなかったときは、納付書を送付しますので、金融機関などの窓口で納付してください。

●申し込み方法

預貯金通帳、口座届け出印、口座振替を希望する市税の納税通知書をお持ちになり、直接市内の金融機関へお申し込みください。

■「nanaco」の納付

全国のコンビニエンスストアで、曜日や時間を気にすることなく納付できます。

■インターネットを利用した「クレジットカード」「ペイジー」での納付
パソコンやスマートフォンから

「花巻市納付サイト」にアクセスすることにより、自宅や外出先から24時間いつでも納付手続きができます。

■「窓口」での納付

岩手銀行、東北銀行、北日本銀行、花巻農業協同組合、花巻信用金庫、東北労働金庫の本店および支店、ゆうちょ銀行(郵便局)で納付できます。

■市役所での納付

本館収納課、各総合支所税務会計係の窓口で納付できます。

※それぞれの利用方法や詳細については左記へお問い合わせください。

【問い合わせ】

▽本館収納課(☎41・3530)
▽各総合支所税務会計係
大 迫(☎41・3125)
石鳥谷(☎41・3445)
東 和(☎41・6515)

賢治さん まぢづり

第87回

「早池峰賢治の会」と 「早池峰と賢治の展示館」

大迫地域には「風の又三郎」や「どんぐりと山猫」など、賢治作品のモデルと考えられている場所が多くあります。賢治は何度も大迫を訪れていますが、早池峰の豊かな自然と美しい風景が創作に結びついたのかもしれない。

「早池峰賢治の会」は、賢治作品愛好家の交流のほか、早池峰の里から賢治情報を発信することを目的として平成17年に設立された、大迫地域を拠点に活動する団体です。市主催の「賢治の足跡をたどるトレッキングツアー」の講師も務めている同団体。ツアーの参加者からは「自然の中で賢治作品のルーツに触れることができた」と好評を得ています。



▲レトロな外観が印象的な「早池峰と賢治の展示館」

同団体会長の浅沼利一郎さんは「早池峰と賢治の展示館」(大迫交流活性化センター敷地内)の運営にも携わっています。旧稗貫郡役所を移築・復元した同展示館では、作品中の大迫の風景や、賢治が常宿とした旅館の部屋の様子、作品の初版本などを紹介。浅沼さんがいるときは、展示資料だけでなく賢治に関するお話を聴くことができます。皆さんも、早池峰の自然に賢治作品の原風景を感じてみてはいかがでしょうか。

◆早池峰と賢治の展示館

▽開館時間：午前9時～午後4時30分
▽電話：48・2070

【問い合わせ】

本館賢治まちづくり課
(☎41・3599)(☎090・3599)

The world and HANAMAKI 世界と花巻 vol.77

よく間違われている英語「～ませんか？」

花巻市国際都市推進員
ガットマン・ジェシー

「～ませんか？」の直訳として日本でよく聞かれる「why don't you～」または「won't you～？」という表現は、日本人にとっておかしくないと思いますが、実はとても不自然です。

例えば「一緒に食べませんか？」を「why don't you eat with me?」と表現した場合、相手を非難しているような感じがします。例えば奥さんに「あなた！なんで私と一緒にご飯を食べないの!？」と怒鳴られたら、自分は「何か悪いことをしたかな?」など、いろいろ想像しますね。「一緒に食べてくれないのは私と一緒にイヤだから?」と、ネガティブな想像をさせるニュアンスがありますので、この表現は使わない方がいいですね。

次に「won't you～」についてです。例えば「私たちのイベントに来ませんか?」を「won't you come to our event?」と表現した場合、なぜ不自然なのかと言うと、前の例と違ってとても古い言い方だからです。「won't you～」という言葉で尋ねられたら、まるでその人が自分を18世紀の貴族だと思っているように聞こえます。現代にしても「私たちのイベントになぜ来ないのか?」という表現になるので、これも使わない方がいいですね。

この二つの言い方が駄目ならどう言えばいいのでしょうか。ほとんどの場合「want to～?」か、よりネイティブな「wanna～?」という表現が自然だと思います。日本語に直訳すると「～したいですか?」になりますが、本当のニュアンスは「～ませんか?」になります。例えば「wanna go shopping together tomorrow?」は「明日一緒に買い物しませんか?」という意味ですね。

日本で「why don't you～」や「won't you～」という言葉がよく使われている様子を見ると、私のような英語圏の人にとっては、非難するようなニュアンスや古典の表現のようにしか聞こえませんが、もっと自然な英語で伝えるために直訳しないようにしましょう。



特定外来生物の駆除にご協力を

【問い合わせ】
本館生活環境課 (☎ 41-3545)

特定外来生物とは、他の地域から持ち込まれた生物(外来生物)のうち、旺盛な繁殖力で生態系や自然環境、農作物に影響を与える生物のこと。その種類は「特定外来生物による生態系等に係る被害の防止に関する法律」により指定されています。庭などで見掛けたら駆除にご協力ください。

◆アレチウリ

北米原産で、ウリ科の1年生植物。5月ごろから芽生え、花は8月下旬から咲き始めます。9月下旬には果実が熟し始め、種子を付け、冬には枯れます。



👉駆除のポイント

- ①種子を付ける前に抜き取る
- ②1年に数回抜き取る(6月中旬、7月下旬、9月上旬など)
- ③現れなくなるまで数年間続ける

◆オオハンゴンソウ

北米原産で、キク科の多年生植物。7月から9月ごろにかけて黄色い花を咲かせます。



👉駆除のポイント

- ①丁寧に抜き取る(結実前に根を引き抜くのが有効)
- ②現れなくなるまで数年間続ける

◆アメリカオニアザミ

ヨーロッパ原産で、キク科の多年生植物。7月から10月ごろにかけて繁殖期となっており、全体に強く鋭いトゲがあります。



👉駆除のポイント

- ①強く鋭いトゲがあるため、皮手袋などを着用し、草刈り機で刈り取るか、周囲の土ごと掘り返して抜き取る
- ②現れなくなるまで数年間続ける